

Uriscreen™ Diagnostic Kit Uranotest®

GK

www.
uranovet.com

+ενημερωτικά βίντεο πληροφοριών και τεχνικής

Αρχή της τεχνικής

Το Uranotest® Uriscreen™ αποτελεί ένα γρήγορο τεστ για τον εντοπισμό βακτηρίων θετικών στην καταλάση, σε περίπτωση βακτηριουρίας, κατ'ην ύπαρξη σωματικών κυττάρων (λευκοκυττάρων) στα ούρα σκύλων και γατών, δύο εξίσου σημαντικών δεικτών στις λοιμώξεις του ουροποιητικού.

Το Uranotest® Uriscreen™ αποτελείται από μια βάση με 10 δοκιμαστικούς σωλήνες που περιέχουν αντιδραστήριο σε μορφή σκόνης. Αναμειγνύοντας το δείγμα ούρων μαζί με υπεροξειδίο υδρογόνου, εάν υπάρχει βακτηριουρία ή / και παρουσία σωματικών κυττάρων (λευκοκυττάρων), θα δημιουργηθεί ένας άσπρος αφρός, που θα υποδεικνύει λοίμωξη.

Παρεχόμενος εξοπλισμός

- 1- Δοκιμαστικοί σωλήνες με πώμα.
- 2- Φιάλη H₂O₂ με σταγονόμετρο.
- 3- Πιπέτες (τριχοειδή σωληνάκια).
- 4- Φυλλάδιο οδηγιών.

Προφυλάξεις

- 1- Μόνο για κτηνιατρική χρήση. Μόνο για χρήση in vitro. Διατηρήστε το μακριά από παιδιά.
- 2- Το Uranotest Uriscreen περιέχει κατά 10% διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου και αντιδραστήριο παράγοντα σε μορφή έγχρωμης σκόνης που μπορεί να δημιουργήσει λεκέ ή να ερεθίσει. Μην το ξεπαιάνετε ή αναμειγνύετε με εύφλεκτες ουσίες. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τα ρούχα. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με μια επαρκή ποσότητα νερού.
- 3- Όλα τα δείγματα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως δυνητικά μολυσματικά. Πλύνετε και απολυμάνετε τα χέρια μετά τον χειρισμό τους.
- 4- Για ένα καλύτερο αποτέλεσμα, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- 5- Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν ούτε τα μέρη του αφότου παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
- 6- Η ποιότητα των συστατικών έχει εκτιμηθεί ξεχωριστά για κάθε μια παρτίδα. Μην αναμειγνύετε συστατικά ούτε αντιδραστήρια προερχόμενα από διαφορετικές παρτίδες.

Φύλαξη και σταθερότητα

Αποθηκεύστε το σε μέτρο δροσερό και στεγνό με θερμοκρασία μεταξύ 10-28°C. Μην το εκθέτετε σε θερμοκρασία >37°C.

NA ΜΗΝ ΚΑΤΑΨΥΧΕΤΑΙ. Λήξη: 24 μήνες.

Λήψη δειγμάτων

Πάρτε το δείγμα ούρων σε ένα καθαρό δοχείο και πραγματοποιήστε την δοκιμασία όσο το δυνατόν συντομότερα (ιδανικά μέσα στην ίδια ώρα από τη συλλογή του δείγματος ώστε να αποφευχθεί η ανάπτυξη παθογόνων). Εάν είναι αδύνατο να πραγματοποιηθεί άμεσα, το δείγμα πρέπει να αποθηκευτεί στο ψυγείο για διάστημα όχι μεγαλύτερο των 6 ωρών.

Οδηγίες χρήσης

- 1 - Μεταφέρετε τα ούρα προς ανάλυση στον παρεχόμενο σωλήνα χρησιμοποιώντας την πιπέτα μιας χρήσης. Προσθέστε το δείγμα ούρων με τέτοιο τρόπο ώστε η ποσότητα που τοποθετείτε να εμπεριέχεται ανάμεσα στις γραμμές ελαχίστου και μεγίστου που αναγράφονται στη βάση (περίπου 1.5- 2ml). Να χρησιμοποιείτε διαφορετικό σωλήνα για κάθε δείγμα ούρων.
- 2 - Προσθέστε 4 σταγόνες διαλύματος υπεροξειδίου του υδρογόνου 10% (H₂O₂) σε κάθε δοκιμαστικό σωλήνα. Αναμειξτε απαλά, για πέντε δευτερόλεπτα ώστε να μη δημιουργηθεί αφρός. Το διάλυμα θα γίνει γαλάζιο.
- 3 - Μόλις περάσουν 1-2 λεπτά παρατηρήστε αν έχει δημιουργηθεί αφρός και διαβάστε το τμήμα "Ερμηνεία Αποτελεσμάτων" παρακάτω για να γίνει σωστή ερμηνεία. Εάν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό, δεν θα δημιουργηθεί αφρός.

Ερμηνεία των αποτελεσμάτων

1 - Αρνητικό αποτέλεσμα

Δεν δημιουργείται κανένας αφρός ή το δαχτυλίδι αφρού που δημιουργείται παραμένει ατελές μετά από δύο λεπτά. Ένα αρνητικό αποτέλεσμα υποδεικνύει ότι δεν υπάρχει παρουσία βακτηρίων θετικών στην καταλάση.

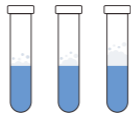
Fig. 2



2 - Θετικό αποτέλεσμα

Θα παραχθεί αφρός σε ποσότητα ικανή για την δημιουργία ενός δαχτυλιδιού ή ενός ολοκληρωμένου και συνεχούς στρώματος στην επιφάνεια του υγρού. Η δημιουργία του αφρού υποδεικνύει την παρουσία βακτηρίων θετικών στην καταλάση και/ή λευκών αιμοσφαιρίων ενδεικτικών μιας λοίμωξης της ουροφόρου οδού. Σε αυτήν την περίπτωση συνιστάται η αποστολή του δείγματος στο εργαστήριο ώστε να ανιχνευτεί το βακτήριο που προκάλεσε την λοίμωξη και να πραγματοποιηθεί το αντίστοιχο αντιβιογράμμα προκειμένου να επιλεγεί η αποτελεσματικότερη αντιβίωση σε κάθε περίπτωση.

Fig. 3



Περιορισμοί της τεχνικής

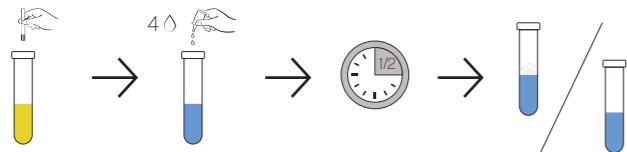
Παρόλο που το Διαγνωστικό Kit Uranotest® Uriscreen™ προσφέρει υψηλή ευαισθησία και ειδικότητα, είναι αδύνατο να αποκλειστεί η ύπαρξη λίγων περιπτώσεων ψευδώς θετικών ή αρνητικών αποτελεσμάτων. Όπως σε κάθε άλλη εργαστηριακή διαδικασία, μια τελική κλινική διάγνωση δεν πρέπει να βασίζεται μονάχα στην πραγματοποίηση ενός τεστ, όμως πρέπει να είναι το σύνολο μιας σειράς κλινικών και εργαστηριακών ευρημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολίας επαναλάβετε το τεστ και/ή συγκρίνετε με άλλες διαγνωστικές μεθόδους.

Το Uranotest® Uriscreen™ δεν εντοπίζει οργανισμούς αρνητικούς στην καταλάση, έτσι υπάρχει πιθανότητα να δημιουργηθούν ψευδώς αρνητικά αποτελέσματα εάν τα βακτήρια είναι αρνητικά στην καταλάση και το επίπεδο των λευκών αιμοσφαιρίων δεν είναι αρκετά υψηλό.

Τα ψευδώς αρνητικά αποτελέσματα μπορεί επίσης να συσχετίζονται με συχνή ούρηση (ούρα που δεν διατηρούνται στην ουροδόχο κύστη τουλάχιστον για τέσσερις ώρες), καθώς, σε αυτήν την περίπτωση, είναι πιθανό να μην υπάρχουν αρκετά βακτήρια στα ούρα για να υπάρξει δραστηριότητα της καταλάσης.

Επίσης η ύπαρξη άλλων κυττάρων στα ούρα μπορεί να οδηγήσει σε ψευδώς θετικά αποτελέσματα.

Fig. 1



Kit diagnóstico Uranotest® Uriscreen™

ES

108-01

Exclusivamente uso veterinario
Consulte al médico veterinario
Venta libre

Principio de la técnica

Uranotest® Uriscreen™ es un test rápido para la detección de bacterias catalasa +, en caso de bacteriuria, y presencia de células somáticas (leucocitos) en la orina de perros y gatos, ambos indicadores clave en las infecciones del tracto urinario.

Uranotest® Uriscreen™ consta de un soporte con 10 tubos de ensayo que contiene un reactivo en polvo. Al añadir la muestra de orina junto al peróxido de hidrógeno, si hay bacteriuria y/o presencia de células somáticas (leucocitos), se generará espuma blanca, indicando infección del tracto urinario.

Materiales suministrados

- 1 - Tubos de ensayo con tapón.
- 2 - Frasco gotero H₂O₂.
- 3 - Pipetas desechables.
- 4 - Prospecto con instrucciones.

Precauciones

- 1 - Solo para uso veterinario. Solo para uso in-vitro. Mantener fuera del alcance de los niños.
- 2 - Uranotest® Uriscreen™ contiene una solución de peróxido de hidrógeno al 10% (H₂O₂) y un reactivo en polvo de color que puede manchar y ser irritante. No calentar ni mezclar con sustancias inflamables. Evitar el contacto con los ojos, la piel y la ropa. En caso de contacto, enjuagar inmediatamente con un gran volumen de agua.
- 3 - Todas las muestras deben ser consideradas como potencialmente infecciosas; lavar y desinfectar las manos después de su manipulación.
- 4 - Para un resultado óptimo, ajustarse estrictamente a las instrucciones de utilización.
- 5 - No usar el producto ni sus componentes una vez transcurrida la fecha de vencimiento.
- 6 - La calidad de los componentes ha sido individualmente valorada para cada lote. No mezclar componentes ni reactivos procedentes de diferentes lotes.

Conservación y estabilidad

Almacenar en un lugar fresco y seco entre 10-28°C. No exponer a temperatura >37°C.

NO CONGELAR. Caducidad: 24 meses.

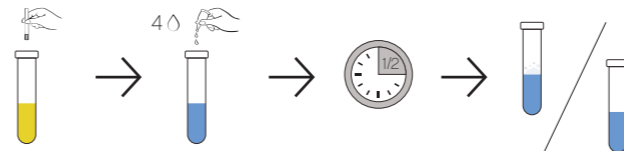
Toma de muestras

Recoger la muestra de orina en un recipiente limpio y realizar la prueba lo antes posible (idealmente, dentro de la hora siguiente a la recolección para evitar el crecimiento de patógenos). Si no pudiera realizarse, la muestra puede almacenarse refrigerada durante no más de 6 horas.

Instrucciones de utilización

- 1 - Transferir la orina a analizar al tubo de ensayo suministrado usando la pipeta desechable. Agregar la muestra de orina, de manera que el volumen añadido esté contenido entre las líneas de mínimo y máximo impresas en el soporte (aproximadamente 1,5-2 ml). Usar un tubo de ensayo diferente para cada muestra de orina.
- 2 - Añadir 4 gotas de solución de peróxido de hidrógeno (H₂O₂) al 10% a cada tubo de ensayo. Mezclar suavemente, para no producir espuma, durante cinco segundos. La solución se volverá azul.
- 3 - Transcurridos 1-2 minutos, observar la formación de espuma y controlar los resultados. Si el resultado es positivo, se formará espuma en la superficie del líquido. Si el resultado es negativo, no se formará espuma.

Fig. 1



www.
uranovet.com

+información y vídeos demostrativos de la técnica

Interpretación de los resultados

1 - Resultado negativo

No se genera ninguna espuma o el anillo de espuma generado permanece incompleto al cabo de dos minutos. Un resultado negativo indica que no hay presencia de bacterias catalasa +.

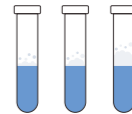
Fig. 2



2 - Resultado positivo

Se formará una espuma en cantidad suficiente para formar un anillo o capa completa y continua en la superficie del líquido. La formación de espuma indica la presencia de bacterias catalasa + y/o glóbulos blancos indicativos de infección del tracto urinario. En este caso, se recomienda el envío de la muestra al laboratorio para determinar la bacteria causante de la infección y realizar el correspondiente antibiograma para elegir el antibiótico más eficaz en cada caso.

Fig. 3



Limitaciones de la técnica

Aunque el Kit de Diagnóstico Uranotest® Uriscreen™ tiene una elevada sensibilidad y especificidad, no puede descartarse una pequeña incidencia de resultados falsos positivos o negativos. Al igual que con cualquier otro procedimiento laboratorial, un diagnóstico clínico definitivo no debe basarse tan solo en la realización de un test, sino que ha de ser el conjunto de una serie de hallazgos clínicos y laboratoriales. En caso de duda, repetir el test y/o contrastar con otros métodos diagnósticos.

Uranotest® Uriscreen™ no detecta organismos catalasa negativos, pudiendo producirse resultados falsos negativos si las bacterias son catalasa negativas y el nivel de glóbulos blancos no es lo suficientemente alto.

Los resultados falsos negativos también podrían estar relacionados con una micción frecuente (orina no retenida en la vejiga durante al menos cuatro horas), ya que, en este caso, es posible que no haya suficientes bacterias en la orina para producir actividad catalasa.

Otras células presentes en la orina también pueden causar resultados falsos positivos.

El material sobrante o utilizado debe disponerse acorde con la normatividad nacional vigente.

Manufactured and Commercialised by **Urano Vet SL**
Authorised entity number: **R-0138**
Avda. Santa Eulàlia, 2 - 08520
Les Franqueses I Barcelona (Spain)
E info@uranovet.com



ΕΙΣΑΓΩΓΗ - ΔΙΑΘΕΣΗ
I. ΜΑΔΕΜΟΧΩΡΙΤΗΣ & ΣΙΑ ΙΚΕ
ΑΘΗΝΑ: 210 60116401
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: 23920 72020
www.jmco.gr | info@jmco.gr

Τελευταία θεώρηση: Αύγουστος 2022

urano
diagnostics

Fabricado y Comercializado por: **Urano Vet SL**
Nº entidad autorizada: **R-0138**
Avda. Santa Eulàlia, 2
08520 Les Franqueses I Barcelona
E info@uranovet.com

Fabricado por:
Savony Diagnostics Ltd.
3 Habosern Street
Ashdod, 7761003 I Israel

Asistencia técnica:
Teléfono gratuito en España: 900 809 965
Asistencia vía WhatsApp: +34 646 62 89 51

Asistencia vía WhatsApp LATAM: +57 310 548 87 71
Chat online en www.uranovet.com

Última revisión de textos: Agosto 2022
TXT-4052GEN-01
M108-01S V01-01/2020

urano
diagnostics

Uriscreen™ Diagnostic Kit Uranotest®

For veterinary use only

EN

www.
uranovet.com

+information and technique demonstrative videos

Technical basis

Uranotest® Uriscreen™ is a rapid test for the detection of catalase(+) bacteria, and somatic cells (leukocytes) in the urine of dogs and cats, both key in urinary tract infections.

Uranotest® Uriscreen™ consists of a rack with 10 test tubes containing a reagent powder. When adding the urine sample together with hydrogen peroxide, if there is bacteriuria and/or the presence of somatic cells (leukocytes), white foam will be generated, indicating urinary tract infection.

Materials supplied

- 1 - Test tubes with cap
- 2 - H₂O₂ dropper bottle.
- 3 - Disposable pipettes.
- 4 - Booklet with instructions.

Precautions

- 1 - For veterinary use only. For in vitro use only. Keep out of reach of kids.
- 2 - Uranotest® Uriscreen™ contains a 10% hydrogen peroxide solution (H₂O₂) and a colored reactive powder that can stain and irritate. Do not heat or mix with flammable substances. Avoid contact with eyes, skin and clothing. In case of contact, rinse immediately with plenty of water.
- 3 - All samples must be considered as potentially infectious; wash and disinfect hands after handling.
- 4 - For an optimal result, strictly follow the instructions for use.
- 5 - Do not use the product or its components after the expiration date has passed.
- 6 - The quality of the components has been individually evaluated for each batch. Do not mix reagents or components from different lots.

Preservation and stability

Store in a cool, dry place between 10-28°C. Do not expose to a temperature >37°C.

DO NOT FREEZE. Expiration: 24 months.

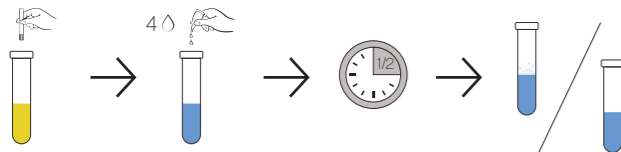
Sample collection and preparation

Collect the urine sample in a clean container and test as soon as possible (ideally within 1 hour of collection to prevent growth of bacteria pathogens). If this cannot be done, the sample can be stored refrigerated for no more than 6 hours.

Instructions for use

- 1 - Transfer the urine to be analyzed to the supplied test tube using the disposable pipette. Add the urine sample, so that the added volume is contained between the minimum and maximum lines printed on the media (approximately 1.5-2 ml). Use a different test tube for each urine sample.
- 2 - Add 4 drops of 10% hydrogen peroxide (H₂O₂) solution to each tube of trial. Mix gently, so as not to foam, for five seconds. The solution will turn blue.
- 3 - After 1-2 minutes, observe the formation of foam and check the results. If the result is positive, foam will form on the surface of the liquid. If the result is negative, foam will not form.

Fig. 1



Interpreting results

1 - Negative result

No foam is generated or the generated foam ring remains incomplete after two minutes. A negative result indicates that there is no presence of catalase + bacteria.

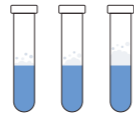
Fig. 2



2 - Positive result

Sufficient foam will form to form a complete and continuous ring or layer on the surface of the liquid. Foaming indicates the presence of catalase + bacteria and/or white blood cells indicative of urinary tract infection. In this case, it is recommended to send the sample to the laboratory to determine the bacteria causing the infection and perform the corresponding antibiogram to choose the most effective antibiotic in each case.

Fig. 3



Limitations of the technique

Although the Uranotest® Uriscreen™ Diagnostic Kit has a high sensitivity and specificity, a small incidence of false positive or negative results cannot be ruled out. As with any other laboratory procedure, the definitive clinical diagnosis should not be based solely on the performance of a test, but must be the set of a series of clinical and laboratory findings. In case of doubt, repeat the test and/or contrast with other diagnostic methods.

Uranotest® Uriscreen™ does not detect catalase negative organisms, and false negative results may occur if the bacteria are catalase negative and the level of white blood cells is not high enough.

False-negative results could also be related to frequent urination (urine not held in the bladder for at least four hours), since, in this case, there may not be enough bacteria in the urine to produce catalase activity.

Other cells present in the urine can also cause false positive results.

Kit diagnóstico Uranotest® Uriscreen™

Exclusivamente uso veterinário

PT

www.
uranovet.com

+information and technique demonstrative videos

Princípio da técnica

O kit diagnóstico Uranotest® Uriscreen™ é um teste rápido para a detecção de bactérias catalase positivas (no caso de bacteriúria), e de células somáticas (leucócitos) na urina de cães e gatos. Ambos são indicadores chave em caso de infecções do tracto urinário.

O Uranotest® Uriscreen™ inclui 10 tubos de ensaio contendo um reagente em pó, dispostos num suporte. Ao adicionar a amostra de urina e o peróxido de hidrogénio, na presença de bacteriúria e/ou presença de células somáticas (leucócitos), haverá formação de espuma branca indicando infecção do tracto urinário.

Materiais fornecidos

- 1 - Tubos de ensaio com tampão.
- 2 - Frasco contendo H₂O₂.
- 3 - Pipetas descartáveis.
- 4 - Folheto contendo as instruções de utilização.

Precauções

- 1 - Apenas para uso médico-veterinário. Apenas para uso in vitro. Manter fora do alcance das crianças.
- 2 - O Uranotest® Uriscreen™ contém uma solução de peróxido de hidrogénio a 10% (H₂O₂) e um reagente de cor em pó que pode manchar e ser irritante. Não aquecer nem misturar com substâncias inflamáveis. Evitar o contacto com os olhos, pele e roupa. No caso de contacto, enxaguar imediatamente com água abundante.
- 3 - Todas as amostras devem ser consideradas como potencialmente infecciosas; lavar e desinfetar as mãos depois da sua manipulação.
- 4 - Para um resultado óptimo, seguir rigorosamente as instruções de utilização.
- 5 - Não usar o produto nem os seus componentes após a data de validade.
- 6 - A qualidade dos componentes é validada por cada lote. Não misturar componentes nem reagentes provenientes de lotes diferentes.

Conservação e estabilidade

O kit deve ser conservado ao abrigo da luz, a uma temperatura entre 10-28°C. Não submeter a temperaturas superiores a 37°C.

NÃO CONGELAR. Caducidade: 24 meses.

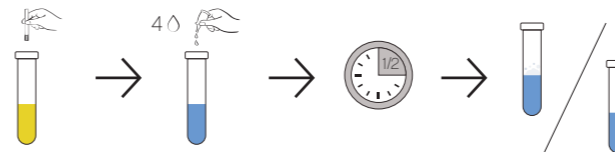
Recolha e preparação de amostras

Recolher a amostra de urina num recipiente limpo e realizar a prova logo que possível (idealmente até uma hora após a colheita de forma a evitar o crescimento de patógenos). Se não for possível, a amostra pode ser refrigerada até ao máximo de 6 horas.

Instruções de utilização

- 1 - Transferir a urina a analisar para o tubo de ensaio fornecido utilizando a pipeta descartável. Adicionar a amostra de urina de modo a que o volume fique contido entre as linhas de mínimo e máximo impressas no suporte fornecido (aproximadamente 1,5-2ml). Utilizar um tubo de ensaio diferente para cada amostra de urina.
- 2 - Adicionar 4 gotas de solução de peróxido de hidrogénio a 10% (incluído no kit) a cada tubo de ensaio com a amostra de urina. Homogeneizar suavemente, para não produzir espuma, durante 5 segundos. A solução deverá tornar-se azul.
- 3 - Decorridos 1-2 minutos, observar a presença de formação de espuma e controlar os resultados. Se o resultado for positivo, haverá formação de espuma na superfície do líquido. Se o resultado for negativo, não se formará espuma.

Fig. 1



Interpretação dos resultados

1 - Resultado negativo

No se genera ninguna espuma o el anillo de espuma generado permanece incompleto al cabo de dos minutos. Un resultado negativo indica que no hay presencia de bacterias catalasa +.

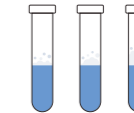
Fig. 2



2 - Resultado positivo

Se formará una espuma en cantidad suficiente para formar un anillo o capa completa y continúa en la superficie del líquido. La formación de espuma indica la presencia de bacterias catalasa + y/o glóbulos blancos indicativos de infección del tracto urinario. En este caso, se recomienda el envío de la muestra al laboratorio para determinar la bacteria causante de la infección y realizar el correspondiente antibiograma para elegir el antibiotico más eficaz en cada caso.

Fig. 3



Limitações da técnica

Embora o Kit de Diagnóstico Uranotest® Uriscreen™ apresente uma elevada sensibilidade e especificidade, não pode descartar-se uma reduzida incidência de resultados falso positivos ou negativos. Tal como para qualquer outro procedimento laboratorial, o diagnóstico clínico definitivo não deve basear-se somente na realização de um teste, mas num conjunto de sinais clínicos e laboratoriais. Em caso de dúvida, repetir o teste e/ou contrastar com outros métodos de diagnóstico.

O Uranotest® Uriscreen™ não detecta organismos catalase negativos, podendo obter-se resultados falsos negativos no caso das bactérias presentes serem catalase negativas, e o nível de glóbulos brancos não ser suficientemente elevado.

Os resultados falsos negativos também poderão estar relacionados com micção frequente (urina não retida durante pelo menos 4 horas) pois, neste caso, é possível não haver bactérias suficientes na urina para produzir actividade catalase.

Outras células presentes na urina também poderão eventualmente causar resultados falsos negativos.